

Protokoll der 2. Generalversammlung/**procès-verbal de la 2^{ème} assemblée générale**

vom 3. Mai 2018 / **du 3 mai 2018**

Anwesend / **Liste de présence**

Vorsitz / président	Urs Nussbaumer , Co-Präsident IGBI, Nussbaumer Raum AG
Mitglieder / membres	Jürg Bolli , Bolli Mutschellen; Rolf Büchi , Vorstand IGBI / TISCA Tischhauser & CO. AG; Christoph Dermon , Kadeco Sonnenschutzsysteme AG; Roland Ernst , Möbel Ernst AG; Fritz Gempeler , interieurbern; Adrian Grichting , Bel-color AG Flooring; Joerg Grieder , Vorstand IGBI / netto Einkaufsgruppe AG; Daniel Henzirohs , Horat Innendekorationen AG; Martin Hofer , Berufsschule Lenzburg; Willy Hutter , Hutter-Innendekor; Hans Kläy , interieurbern; Rebekka Kopetschny , MHZ Hachtel & Co AG; Beat Krebs , Création Baumann AG; Christoph Niethammer , Niethammer Innendekoration AG; Franziska Scheuber , Scheuber AG Raumgestaltung; Werner Scheuber , Scheuber AG Raumgestaltung; Rolf Schibli , Christian Fischbacher; Kay Sonderegger , Casatex GmbH; Peter Sonderegger Casatex GmbH; Andreas Steffen , Steffen Raumkonzepte AG; Fritz Steffen , Co-Präsident IGBI / Steffen Raumkonzepte AG; Edgar Sulzer , H.B. Fuller GmbH
Gäste / invités	Reto Eilinger , interieursuisse (interieursuisse = Mitglied); Walter Pretelli , interieursuisse;
Entschuldigt / excusé	20 Mitglieder (Die Entschuldigungen sind auf dem Sekretariat einsehbar. / On peut consulter la liste des excusés au secrétariat.)
Protokoll / procès-verbal	Andreas Gasche, Sekretariat IGBI

Besprechungspunkte / **l'ordre du jour**

Willkommen bei der netto Einkaufsgruppe AG /

Bienvenue chez groupe d'achats netto SA

Joerg Grieder, CEO netto Einkaufsgruppe AG

Statutarische Traktanden/ **L'ordre du jour selon les statuts**

1. Protokoll der Generalversammlung vom 31. August 2017
Procès-de l'Assemblée Générale du 31 août 2017
2. Jahresbericht 2016-2017
Rapport annuel pour les années 2016-2017
3. Rechnung 2016-2017
Comptabilité 2016 -2017
4. Revisionsbericht
Rapport de vérification

www.dekoreform.ch

5. Entlastung des Vorstandes
Décharge du comité directeur
6. Festsetzung der Mitgliederbeiträge für das Jahr 2019
Fixation des cotisations annuelles pour l'année 2019
7. Budget 2018
Budget 2018
8. Antrag Unterstützungsbeitrag IG Reform Innendekorateur/in
Demande d'un montant de soutien pour le GI réforme de la décoratrice/du décorateur d'intérieur
9. Verschiedenes
Divers

Information Stand Reform / Informations sur la situation actuelle de la réforme

Willkommen bei Création Baumann AG / Bienvenue chez Création Baumann AG

Philippe Baumann, CEO Création Baumann AG

Urs Nussbaumer begrüsst die anwesenden Mitglieder und Gäste. Ein besonderer Gruss geht an die anwesenden Gäste, die Herren Eilinger und Pretelli von interieursuisse. Leider ist dieses Jahr bei den Einladungen ein Fehler unterlaufen. Die befreundeten Verbände wurden nicht eingeladen. Weiter begrüsst der Präsident ganz herzlich die Gastgeber der netto Einkaufsgruppe AG, allen voran CEO Joerg Grieder. Er bedankt sich herzlich für das Gastrecht und für die Finanzierung des anschliessenden Apéros.

Le président salue les hôtes et les membres présents. Il salue spécialement les invités présents, les messieurs Eilinger et Pretelli d'interieursuisse. Malheureusement, cette année en raison d'une faute du secrétariat on n'a pas invité les associations proche. Le président lance un accueil chaleureux aux représentants du groupe d'achats netto SA. Il salue le CEO Joerg Grieder et il remercie pour l'accueil et le financement de l'apéro.

Joerg Grieder begrüsst seinerseits die Anwesenden. Er bedankt sich bei den Verantwortlichen, dass die Reform des Berufes nun vorankommt. Joerg Grieder stellt seinen Betrieb und die Geschäftsfelder seines Betriebes vor (www.netto.ch).

Joerg Grieder salue de son côté les personnes présentes. Il remercie les responsables de la réforme du décorateur/de la décoratrice de leur effort d'avancer la réforme. Joerg Grieder présente son entreprise et les activités (www.netto.ch/fr.html).

Urs Nussbaumer bedankt sich bei Joerg Grieder für die interessanten Worte.

Le président remercie Joerg Grieder pour son introduction intéressante.

Statutarische Traktanden / L'ordre du jour selon les statuts

1. **Protokoll der Generalversammlung vom 31. August 2017 / Procès-de l'Assemblée Générale du 31 août 2017**

Das Protokoll ist auf der Webseite www.dekoreform.ch aufgeschaltet. Es wurde vom Vorstand genehmigt. Es liegen einige Exemplare auf.

Le procès-verbal est publié sur le site internet www.dekoreform.ch. Il a été approuvé par les membres du comité directeur. Il y a quelques exemplaires à l'entrée de la salle.

2. **Jahresbericht 2016-2017 / Rapport annuel pour les années 2016-2017**

Urs Nussbaumer gibt einen kurzen Überblick über die bisherigen Aktivitäten des Vorstandes. In der ersten Phase ging es vor allem darum, den Förderverein aufzubauen. Es mussten Mitglieder für die Idee gewonnen werden. Der Vorstand hat seit der Gründung des Vereins sechs Mal getagt. Er hat sich an seinen Sitzungen einerseits mit der Entwicklung des Vereins, aber auch mit der Entwicklung der Berufsreform befasst. Im Januar 2018 war der Förderverein auch an der Messe Heimtex präsent. Der Förderverein dankt an dieser Stelle der Messeleitung für die guten Konditionen. Auch an der netto-Messe und an einer Messe in der Westschweiz war der Förderverein präsent. Auch an diesen Organisatoren ein grosses Dankeschön. Verschiedene Vorstandsmitglieder waren an Regionalversammlungen, um über den Förderverein und die Berufsreform zu informieren.

Urs Nussbaumer présente les activités actuelles du comité directeur. Dans une première étape, il s'agissait de mettre en place les structures de l'association de soutien. On a cherché des membres. Depuis la fondation de l'IGBI, le comité directeur a séjourné six fois. Le comité directeur s'est occupé du développement de l'association d'une part et de la réforme du tapissier décorateur CFC d'autre part. En janvier 2018, l'association de soutien a été présente à la messe Heimtex. Le comité directeur remercie les responsables de la messe pour les bonnes conditions. L'association de soutien a aussi été présente à la messe du groupe d'achat netto SA et à une messe en Suisse Romande. Le comité directeur remercie les organisateurs de ces événements pour les bonnes conditions et la possibilité de pouvoir se présenter. Divers membres du comité directeur ont participé aux assemblées des groupes régionaux d'intérieursuisse. Ils ont pu faire de la publicité pour l'association de soutien et en même temps informer sur la réforme de la profession du tapissier décorateur CFC.

Ein grosser Dank geht an unsere Mitglieder. Die IGBI ist auf das Geld angewiesen. Die ganze Reform kommt teurer zu stehen, als budgetiert. Die Gründe sind verschiedener Natur.

Le président lance un grand merci aux membres de l'association. L'IGBI a besoin de l'argent des membres. Le budget initial de la réforme va être dépassé. Les raisons sont multiples.

Der Vorstand des Fördervereins ist – auch schon wegen seiner Zusammenstellung – in engem Kontakt mit der IG Reform Innendekorateur/in, der Trägerschaft der Reform.

Le comité directeur est en contact étroit avec le GI réforme de la décoratrice / du décorateur d'intérieur. Ceci ce fait déjà à cause des interrelations personnelles.

Aus dem Kreis der Anwesenden gibt es keine Fragen.

Il n'y a aucune question de la part des personnes présentes.

3. Rechnung 2016-2017 / Comptabilité 2016-2017

Der Sekretär geht zuerst auf den aktuellen Mitgliederstand ein. / La situation actuelle des membres est la suivante:

Goldmitglieder	12	(GV 2017 = 8)
Silbermitglieder	14	(GV 2017 = 12)
Basismitglieder	54	(GV 2017 = 52)
Einmalbeiträge	noch offen	(GV 2017 = 11)
Total	80	(GV 2017 = 72)

Danach beschreibt der die aktuelle Finanzsituation. / La situation actuelle des finances:

Ertrag / Rendement	31.12.2017	
	Rechnung / comptabilité	Budget
Mitgliederbeiträge		
Jahresbeiträge / Cotisations Basis	Fr. 13'901.00	Fr. 14'000.00
Jahresbeiträge / Cotisations Silber	Fr. 5'007.21	Fr. 5'000.00
Jahresbeiträge / Cotisations Gold	Fr. 11'226.00	Fr. 11'000.00
Jahresbeiträge / Cotisations einmalig	Fr. 4'510.00	Fr. 0.00
Total Einnahmen / rendements	Fr. 34'664.21	Fr. 30'000.00

Ausgaben / Dépenses	31.12.2017	
	Rechnung / comptabilité	Budget
Anlässe / évènements	Fr. 10'333.20	Fr. 11'000.00
Personalaufwand / frais du personnel	Fr. 12'266.80	Fr. 8'000.00
Verwaltungsaufwand / frais de l'administration	Fr. 14'172.65	Fr. 10'500.00
Telefon / téléphone	Fr. 27.00	
Porti / frais pour les timbres	Fr. 3'278.60	
Kopien / photocopies	Fr. 8'635.90	
Spesen / frais divers	Fr. 63.35	
Werbung / communication	Fr. 2'167.80	
Total Ausgaben / dépenses	Fr. 36'772.65	Fr. 29'000.00
Gewinn aktuell / bénéfice actuel	Fr. - 2'128.44	Fr. 500.00

Der Förderverein befand sich in einem überlangen Vereinsjahr. Die Gründung fand im April 2016 statt. Das Vereinsjahr dauerte bis am 31. Dezember 2017. Der Verlust resultiert aus einem etwas höheren Initialaufwand (Webseite, viele Versände, etc.).

L'association de soutien a eu une année longue. La fondation avait lieu en avril 2016. L'année a duré jusqu'au 31 décembre 2017. La perte de Fr. 2'128.44 résulte de dépenses pour initier l'association (site internet, beaucoup de lettres, etc.).

Die Mitglieder stellen zur Rechnung 2016/2017 keine Fragen.

Il n'y plus de questions concernant la comptabilité 2016/2017.

4. Revisionsbericht / Rapport de vérification

Die Jahresrechnung wurde durch den Revisor Xavier Nanchen (VS) geprüft. Er empfiehlt die Jahresrechnung zur Annahme. Der zweite Revisor war in den Ferien. Er wird im nächsten Jahr zum Zug kommen. Der Geschäftsführer gibt den auf Französisch abgefassten Bericht einem französisch sprechenden Mitglied. Das Mitglied bestätigt, dass der Inhalt mit den Worten des Sekretärs übereinstimmen.

Les comptes ont été vérifiés par le réviseur Xavier Nanchen (VS). Il conseille d'approuver les comptes des années 2016-2017. Le deuxième réviseur était en vacances. Il fera le contrôle des comptes l'année prochaine. Le secrétaire donne le rapport qui est écrit en français à un membre présent qui parle la langue française. Le membre confirme que le contenu correspond aux mots parlés par le secrétaire.

5. Entlastung des Vorstandes / Décharge du comité directeur

Die Generalversammlung genehmigt die Rechnung, nimmt den Revisionsbericht zur Kenntnis und erteilt dem Vorstand Entlastung.

L'Assemblée Générale approuve les comptes, prend connaissance du rapport de vérification et vote la décharge du comité directeur.

6. Festsetzung der Mitgliederbeiträge für das Jahr 2018

Fixation des cotisations annuelles pour l'année 2018

Die aktuellen Mitgliederbeiträge sind. / La situation actuelle des cotisations pour les membres est la suivante.

Goldmitglieder / membre d'or	ab Fr. 1'001.00
Silbermitglieder / membre d'argent	Fr. 251.00 bis Fr. 1'000.00
Basismitglieder / membre de base	Fr. 250.00
Einmalbeiträge / cotisations libres	Betrag frei / cotisation libre

Der Vorstand schlägt vor, keine Änderung vorzunehmen. Die anwesenden Mitglieder stimmen diesem Vorschlag zu. / Le comité directeur propose de ne pas changer les cotisations. Les membres présents suivent cette proposition.

7. Budget des laufenden Jahres / Budget de l'année en cours

Der Vorstand schlägt bis Ende 2018 folgendes Budget vor / Le comité directeur propose jusqu'à la fin de l'année 2018 le budget ci-dessous :

Ertrag / Rendenment

Mitgliederbeiträge / cotisation des membres Fr. 35'000.00

Ausgaben / dépenses

Anlässe / événements	Fr. 1'000.00	Fr. 29'500.00
Personalaufwand / frais du personnel	Fr. 8'000.00	
Verwaltungsaufwand / frais de l'administration	Fr. 6'800.00	
Unterstützungsbeitrag 2017 / montant de soutien 2017	Fr. 16'000.00	

Gewinn / bénéfice Fr. 3'200.00

www.dekoreform.ch

Die Anwesenden Mitglieder stimmen diesem Vorschlag zu. / Les membres présents suivent cette proposition.

**8. Antrag Unterstützungsbeitrag IG Reform Innendekorateur/in /
Demande d'un montant de soutien pour le GI réforme de la décoratrice/du décorateur d'intérieur**

Der Vorstand der IG Bildung Innendekoration schlägt vor, die Trägerschaft «IG Reform Innendekorateur/in» im Jahr 2018 mit Fr. 16'000.00 zu unterstützen.

Le comité directeur du CI Formation de la décoration d'intérieur propose de soutenir le travail de l'association porteuse «GI réforme de la décoratrice/du décorateur d'intérieur» avec Fr. 16'000.00 pour l'année 2018.

Die Versammlung stimmt dem Antrag zu. / L'AG vote en faveur de la proposition du comité directeur.

9. Verschiedenes / Divers

Aus dem Kreis der Anwesenden werden keine Fragen gestellt. Urs Nussbaumer dankt noch einmal der Firma netto Einkaufsgruppe AG. / Il n'y plus de questions dans la salle. Urs Nussbaumer remercie encore une fois le groupe d'achat netto SA.

Die Generalversammlung für das überlange Geschäftsjahr 2018 findet im Frühjahr 2019 statt.

L'assemblée générale pour l'année 2018 aura lieu en printemps 2019.

Urs Nussbaumer schliesst die Versammlung und leitet zum nächsten Punkt über. / Urs Nussbaumer finit l'assemblée générale et il continue avec le point suivant.

Schluss der Versammlung / fin de l'AG : 18.00 Uhr / 18 heures

Information Stand Reform / Informations sur la situation actuelle de la réforme

Der Sekretär der Trägerschaft zeigt den Anwesenden die Entwicklung der Reform auf. Die Präsentation finden man unter: www.dekoreform.ch/assets/Downloads/2018-05-03-GV-Foerderverein-IGBd-f.pdf.

Le secrétaire montre aux personnes présentes le développement de la réforme. Vous trouvez la présentation sous : www.dekoreform.ch/assets/Downloads/2018-05-03-GV-Foerderverein-IGBd-f.pdf.

Im Anschluss an die Präsentation beantworten Urs Nussbaumer und Fritz Steffen noch einige Fragen.

À la fin de la présentation, les messieurs Nussbaumer et Steffen répondent à quelques questions.

Für das Protokoll / Pour le procès-verbal



Andreas Gasche
Sekretariat /secrétariat